

CONCORSO PUBBLICO, PER TITOLI ED ESAMI, PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI DIRIGENTE AMMINISTRATIVO DI II FASCIA PER IL RUOLO LOCALE DELL'INAIL DELLA PROVINCIA DI BOLZANO.

ART. 1 Posti a concorso

1. E' indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente amministrativo di II fascia per il ruolo locale dell'INAIL della Provincia di Bolzano da assumere con contratto di lavoro a tempo pieno e indeterminato.
2. Il posto è riservato ai candidati del gruppo linguistico tedesco.
3. Il vincitore sarà assegnato alla Direzione provinciale dell'INAIL di Bolzano.
4. Qualora il posto non potesse – per mancanza di aspiranti e/o di candidati idonei – essere conferito ad un candidato appartenente/aggregato al gruppo linguistico riservato, si farà riferimento a quanto disposto dall'art. 8, 3° comma, del D.P.R. n. 752/76 e successive modifiche ed integrazioni.
5. L'Istituto garantisce pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e il trattamento sul lavoro, nel rispetto della legge 10.4.1991, n. 125.

ART. 2 Requisiti di ammissione

1. Alla procedura concorsuale di cui al presente bando possono partecipare coloro che sono in possesso dei requisiti sotto indicati:
 - a) cittadinanza italiana ovvero cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea. Possono altresì partecipare i familiari dei cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea non aventi la cittadinanza di uno Stato membro che siano titolari del diritto di

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB NACH TITELN UND PRÜFUNGEN ZUR BESETZUNG VON 1 STELLE ALS FÜHRUNGSKRAFT ZWEITER STUFE FÜR DEN LOKALEN STELLENPLAN DES INAIL IN DER PROVINZ BOZEN

ART. 1 Ausgeschriebene Stellen

1. Hiermit ist ein öffentlicher Wettbewerb, nach Titeln und Prüfungen für Nr. 1 Stelle als Führungskraft zweiter Stufe für den lokalen Stellenplan des INAIL Bozen mit vollzeitigem Arbeitsvertrag auf unbestimmte Zeit ausgeschrieben.
2. Die Stelle ist den Kandidaten der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.
3. Der Gewinner wird der Landesdirektion des INAIL Bozen zugewiesen.
4. Sollte die Stelle aufgrund Ermangelung von Bewerbern u/o geeigneten Kandidaten jener Sprachgruppe, welchen die Stelle vorbehalten ist, nicht zugewiesen werden können, werden die Bestimmungen des Art. 8, Abs. 3. des D.P.R. Nr. 752/76 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen angewandt.
5. Die Anstalt gewährleistet unter Beachtung des Gesetzes Nr. 125 vom 10.4.1991 die Chancengleichheit von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und die Gleichbehandlung im Arbeitsverhältnis.

ART. 2 Zulassungsbedingungen

1. Am Wettbewerbsverfahren laut vorliegender Ausschreibung können jene teilnehmen, die folgende Voraussetzungen besitzen:
 - a) italienische Staatsbürgerschaft, bzw. Staatsbürgerschaft eines Mitgliedsstaates der Europäischen Union. Teilnehmen können auch Familienangehörige von Bürgern eines Mitgliedstaates der Europäischen Union, welche nicht die

Viale Europa – Europaallee 31
39100 BOLZANO BOZEN
Tel. 0471-560211
E mail: altoadige@inail.it www.inail.it/altoadige

soggiorno o del diritto di soggiorno permanente, ovvero i cittadini di Paesi Terzi, che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

b) godimento dei diritti civili e politici;

c) diploma di laurea vecchio ordinamento (DL) in giurisprudenza, economia e commercio, scienze politiche o equipollenti oppure laurea magistrale (LM) in una qualunque delle classi di lauree di possibile equiparazione ai predetti diplomi di laurea ai sensi del D.M. 9.7.2009, pubblicato sulla G.U. - serie generale - n. 233 del 7.10.2009 nonché altro titolo agli stessi equipollente per disposizione di legge;

d) essere dipendente di ruolo delle pubbliche amministrazioni, munito di laurea specialistica o magistrale oppure del diploma di laurea conseguito secondo gli ordinamenti didattici previgenti al D.M. 3.11.1999, n. 509, che abbia compiuto almeno cinque anni di servizio o, se in possesso del dottorato di ricerca o del diploma di specializzazione conseguito presso le scuole di specializzazione individuate con D.P.C.M. 27.4.2018, n. 80, almeno tre anni di servizio, svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali e' richiesto il possesso del diploma di laurea o del dottorato di ricerca. Per i dipendenti delle amministrazioni statali reclutati a seguito di corso-concorso, il periodo è ridotto a quattro anni;

ovvero

essere in possesso della qualifica di dirigente presso enti e strutture pubbliche non comprese nel campo di applicazione dell'articolo 1, comma 2, del D.lgs. n. 165/2001, muniti del diploma di laurea, e aver svolto per almeno due anni le funzioni dirigenziali;

ovvero

Staatsbürgerschaft eines Mitgliedstaates besitzen und Inhaber des Aufenthaltrechtes oder des dauerhaften Aufenthaltrechtes sind, bzw. Bürger von Drittstaaten mit einem Langzeitaufenthaltsrecht der EG, bzw. den Asylantenstatus oder den subsidiären Schutzstatus besitzen;

b) Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte;

c) Laureatdiplom gemäß alter Ordnung (DL) in Rechtswissenschaften, Handels- Wirtschaftswissenschaften, Politikwissenschaften oder gleichgestellten Studientitel, bzw. Magisterlaureat (LM) in einer der Klassen, welche mit den genannten Laureatsdiplomen i. S. des M.D. vom 9.7.2009, veröffentlicht in der G.U. - allg. Serie - Nr. 233 vom 7.10.2009 vergleichbar ist, sowie jeder andere Titel, der laut Gesetz diesen Studientiteln gleichgestellt ist;

d) Stammrollenbeamter einer öffentlichen Verwaltung mit einem Fach-Laureatdiplom oder Magisterlaureat, bzw. einem gemäß den vor dem M.D. vom 3.11.1999, Nr. 509, bestehenden Studienordnungen erworbenen Laureatdiplom, mit mindestens fünf Dienstjahren, oder, falls im Besitz eines Forschungsdoktorates oder Spezialisierungsdiploms, das bei einer der im D.P.M.R. vom 27.4.2018, Nr. 80, angegebenen Spezialisierungseinrichtungen erworben worden ist, mit mindestens drei Dienstjahren, in funktionalen Positionen für welche ein Laureatdiplom oder ein Forschungsdoktorat vorgeschrieben ist. Für Staatsbeamte, die über einen Kurs-Wettbewerb aufgenommen worden sind, ist der Zeitraum auf vier Jahre beschränkt;

oder

als Führungskraft bei einer öffentlichen Körperschaft bzw. Einrichtung, welche nicht in den Anwendungsbereich des Art.1, Abs. 2, des GvD Nr. 165/2001 fällt, qualifiziert zu sein, ein Laureatdiplom zu besitzen und mindestens für zwei Jahre Führungskraftfunktionen ausgeübt zu haben;

oder

aver ricoperto incarichi dirigenziali o equiparati in amministrazioni pubbliche per un periodo non inferiore a cinque anni, purché muniti di diploma di laurea;

ovvero

aver maturato, fornito di idoneo titolo universitario, con servizio continuativo per almeno quattro anni presso enti o organismi internazionali, esperienze lavorative in posizioni funzionali apicali per l'accesso alle quali è richiesto il possesso del diploma di laurea;

e) idoneità fisica all'impiego. L'Inail ha facoltà di sottoporre a visita medica di controllo il vincitore del concorso in base alla normativa vigente;

f) non essere stato destituito, dispensato o licenziato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento ovvero non essere stato dichiarato decaduto o licenziato da altro impiego pubblico per averlo conseguito mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile ai sensi dell'art. 127, comma 1, lettera d) del decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957, n. 3;

g) non aver riportato condanne penali e non avere procedimenti penali pendenti che impediscano, ai sensi delle vigenti disposizioni in materia, la costituzione ovvero il mantenimento di un rapporto di lavoro con le pubbliche amministrazioni;

h) posizione regolare nei riguardi degli obblighi militari per i candidati di sesso maschile nati prima dell'anno 1986;

i) conoscenza delle lingue italiana e tedesca, comprovata da attestato riferito al diploma di laurea, rilasciato ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. 26.7.1976, n. 752, o dall'attestato equipollente o dal riconoscimento di titoli di studio ai sensi del decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86. L'attestazione di cui sopra dovrà essere allegata alla domanda di partecipazione.

in öffentlichen Verwaltungen Führungs-, bzw. gleichgestellte Aufträge für nicht weniger als fünf Jahre bekleidet zu haben, unter der Voraussetzung des Besitzes eines Laurediploms;

oder

bei internationalen Körperschaften oder Organismen mit entsprechendem Universitätstitel versehen eine mindestens vierjährige Berufserfahrung in Spitzenpositionen für welche der Besitz eines Laurediploms vorgesehen ist, angereift zu haben;

e) körperliche Eignung zum Dienst. Das Inail behält sich vor, den Wettbewerbsgewinner laut geltenden Vorschriften einer ärztlichen Kontrollvisite zu unterziehen;

f) nicht bei einer öffentlichen Verwaltung wegen einer dauerhaften unzureichenden Leistung vom Dienst abgesetzt oder entlassen worden zu sein oder von einer anderen öffentlichen Anstellung verlustig geworden oder entlassen worden zu sein, aufgrund der Erstellung von falschen oder gefälschten und nicht sanierbaren Dokumenten laut Art. 127, Absatz 1, Buchstabe d) des Dekretes des Präsidenten der Republik von 10. Januar 1957, Nr. 3;

g) keine strafrechtliche Verurteilung und anhängige Strafverfahren zu haben, welche im Sinne der einschlägigen Bestimmungen die Errichtung oder die Beibehaltung eines Arbeitsverhältnisses mit den öffentlichen Verwaltungen verhindern;

h) eine reguläre Position betreffend die Wehrdienstpflicht für männliche Kandidaten zu haben, welche vor dem Jahr 1986 geboren sind;

i) Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache belegt mittels Nachweis bezogen auf das Laurediplom ausgestellt laut Art. 4 des D.P.R. vom 26.7.1976 Nr. 752, bzw. oder mittels gleichwertigem Titel oder die Anerkennung des Studentitels im Sinne des GvD 14. Mai 2010, Nr. 86. Der oben angeführte Nachweis muss dem Teilnahmegesuch beiliegend werden.

j) appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (tedesco, italiano o ladino), attestata da certificato rilasciato ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26.7.1976, n. 752 e successive modificazioni e integrazioni, per coloro che risiedono nella provincia di Bolzano, ovvero da dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, rilasciata ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, per coloro che non risiedono nella provincia di Bolzano.

2. Sono ammessi alla partecipazione alla procedura concorsuale anche coloro che abbiano conseguito uno dei titoli di studio di cui al comma 1 del presente articolo all'estero. In tal caso è richiesta la dichiarazione di equivalenza ai sensi dell'art. 38 del D.lgs. n. 165/2001. La relativa modulistica è disponibile sul sito web del Dipartimento della Funzione Pubblica.

Il candidato che non sia ancora in possesso del provvedimento di equivalenza sarà ammesso alla procedura concorsuale con riserva specifica, purché sia stata attivata la procedura di cui al citato art. 38, fermo restando che l'equivalenza del titolo di studio dovrà obbligatoriamente essere presentata prima della stipula del contratto individuale di lavoro.

3. I requisiti per ottenere l'ammissione al concorso, nonché quelli che costituiscono titolo di preferenza, a parità di punteggio, nella formazione della graduatoria definitiva di cui al successivo art. 8 del bando, debbono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda.

4. I candidati che non incorrono in uno dei motivi di esclusione di cui all'art. 5, comma 1, del presente bando, sono ammessi a partecipare al concorso con riserva di successivo accertamento dei requisiti richiesti per l'ammissione al concorso stesso.

j) die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen (deutsch, italienisch oder ladinisch), welche im Sinne des Art. 18 des D.P.R. 26.7.1976, Nr. 752 und nachf. Abänderungen u. Ergänzungen, angegeben wurde, für die Bewerber, welche in der Provinz Bozen ansässig sind, oder mittels Ersatzerklärung der Notorietätsurkunde laut Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 für jene, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind.

2. Zum Wettbewerbsverfahren werden auch jene Bewerber zugelassen die einen der Studientitel laut Art. 1 dieses Artikels im Ausland erworben haben. In diesem Fall wird die Gleichwertigkeitserklärung Art. 38 des GvD Nr. 165/2001 verlangt. Die entsprechenden Vordrucke stehen auf der Webseite des "Dipartimento della Funzione Pubblica" zur Verfügung. Der Kandidat, welcher noch nicht im Besitz der Gleichwertigkeitsmaßnahme ist, wird mit besonderem Vorbehalt zugelassen, unter der Voraussetzung, dass das Verfahren laut Art. 38 eingeleitet worden ist, wobei jedenfalls die Gleichwertigkeit des Studientitels verpflichtend vor dem Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages vorgelegt werden muss.

3. Die Voraussetzungen für die Zulassung zum Wettbewerb, sowie die Vorzugstitel bei Punktegleichheit im Zuge der Erstellung der definitiven Rangordnung laut nachfolgenden Art. 8 der Ausschreibung müssen am Zeitpunkt der Fälligkeit für die Einreichung des Teilnahmesuches gegeben sein.

4. Die Kandidaten für welche keiner der Ausschlussgründe laut Art. 5, Abs. 1, der Ausschreibung zutrifft, werden mit Vorbehalt der später erfolgenden Feststellung der Voraussetzungen für die Zulassung zum Wettbewerb zugelassen.

ART. 3

Presentazione della domanda: termine e modalità

1. La domanda di partecipazione al concorso dovrà essere redatta su carta semplice e in carattere di stampatello utilizzando esclusivamente il modello allegato al presente bando (Allegato n. 1).

Il predetto modello di domanda è reperibile anche sul sito internet dell'Istituto (www.inail.it).

In tale domanda ciascun candidato, consapevole delle sanzioni previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche e integrazioni, deve autocertificare, ai sensi degli artt. 46 e/o 47 del citato decreto, il possesso dei requisiti richiesti, come previsto dall'art. 4, comma 1, del bando.

2. Alla domanda di partecipazione il candidato deve, altresì, allegare:

un *curriculum* formativo e professionale, datato e firmato, in cui siano indicati i titoli valutabili ai sensi del successivo art. 8.

I contenuti del curriculum devono essere autocertificati dal candidato con le modalità previste dagli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000, ai fini della valutazione.

Le dichiarazioni ivi contenute devono, in ogni caso, contenere tutte le informazioni e gli elementi previsti dal titolo a cui si riferiscono. La mancanza, anche parziale, di tali elementi preclude la possibilità di procedere alla relativa valutazione.

3. In attuazione delle modifiche introdotte dall'art. 15 della legge n. 183/2011, dal 1° gennaio 2012 le Pubbliche amministrazioni non possono accettare certificazioni rilasciate da altre pubbliche amministrazioni. Il candidato ha comunque la facoltà di produrre documentazione, in originale o copia conforme all'originale, attestante i titoli dichiarati nel curriculum formativo e professionale, purché rilasciata

ART. 3

Einreichung des Gesuches: Fälligkeit und Modalität

1. Das Teilnahmegesuch zum Wettbewerb ist auf einfachem Papier und in Druckschrift zu verfassen, wobei ausschliesslich der Vordruck in Anlage zur Wettbewerbsausschreibung zu benutzen ist (Anlage Nr. 1). Dieses Gesuchsmuster steht auch auf der Internetseite der Anstalt (www.inail.it) zur Verfügung.

Im Gesuch muss jeder Bewerber im Bewusstsein der vom Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachf. Änderungen u. Ergänzungen vorgesehenen Strafen im Sinne der Artt. 46 u/o 47 dieses Dekretes eigenverantwortlich erklären die verlangten Voraussetzungen zu besitzen, so wie vom Art. 4, Abs. 1, der Ausschreibung vorgesehen.

2. Dem Teilnahmegesuch muss der Kandidat weiters beilegen:

ein datiertes und unterschriebenes Berufs- und Ausbildungs*curriculum*, in welchem die laut Art. 8 bewertbaren Titel angegeben werden.

Die Inhalte des Curriculums müssen vom Kandidat mit den Modalitäten der Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445/2000 für die Bewertung selbst erklärt werden.

Die diesbezüglich angegebenen Erklärungen müssen in jedem Fall, alle Informationen und Elemente des Titels enthalten, auf den sie sich beziehen. Das Fehlen von Elementen, auch nur teilweise, schliesst die betreffende Bewertung aus.

3. In Anwendung der durch Art. 15 des Gesetzes Nr. 183/2011 eingeführten Änderungen, dürfen die öffentlichen Verwaltungen ab 1. Jänner 2012 keine Bescheinigungen, welche von anderen öffentlichen Verwaltungen ausgestellt wurden, annehmen. Der Kandidat hat die Befugnis Dokumente seiner im Berufs- und Ausbildungs*curriculum* erklärten Titel im Original bzw. eine Kopie, die dem Original

Viale Europa – Europaallee 31
39100 BOLZANO BOZEN
Tel. 0471-560211
E mail: altoadige@inail.it www.inail.it/altoadige

anteriormente al 1° gennaio 2012.

4. La conformità all'originale può essere resa anche in forma di dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, ai sensi dell'art. 19 del D.P.R. n. 445/2000.

5. Il termine perentorio per la presentazione della domanda è di 30 (trenta) giorni a decorrere dal giorno successivo a quello di pubblicazione del presente bando di concorso sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e sul sito internet dell'INAIL, all'indirizzo www.inail.it. Un avviso del presente bando verrà altresì pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana – IV serie speciale "Concorsi ed esami". Tale termine, qualora venga a cadere in giorno festivo, si intenderà differito al primo giorno non festivo immediatamente successivo.

6. La domanda di partecipazione dovrà essere presentata, alternativamente:

a) a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento. In tale caso, ai fini del rispettivo termine utile, farà fede il timbro a data dell'Ufficio Postale accettante.

b) a mano, al seguente indirizzo entro le ore 12.00 del giorno di scadenza: INAIL, Direzione provinciale di Bolzano, Viale Europa 31, 39100 Bolzano.

7. Il candidato ha l'obbligo di comunicare – a mezzo PEC all'indirizzo: altoadige@postacert.inail.it oppure a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento all'INAIL Direzione provinciale di Bolzano, Viale Europa 31, 39100 Bolzano - successive eventuali variazioni di indirizzo e/o di recapito.

8. Non possono essere prodotte, oltre i termini stabiliti per la presentazione della domanda, eventuali regolarizzazioni.

9. Fermo restando quanto previsto in materia di responsabilità civile e penale dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 qualora, dal controllo di cui al decreto stesso, emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il

risponde, a meno che non sia stato accertato che la dichiarazione è stata presentata e corrisponde, vorzulegen, vorausgesetzt sie wurden vor dem 1. Jänner 2012 ausgestellt.

4. Das Original kann auch gemäß der Ersatzerklärung des Notariatsaktes laut Art. 19 des D.P.R. Nr. 445/2000 ersetzt werden.

5. Die unaufschiebbare Frist für die Einreichung des Gesuches beträgt 30 (dreissig) Tage ab dem darauffolgenden Tag nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino - Südtirol und auf der Internetseite des INAIL www.inail.it. Eine Bekanntmachung dieser Ausschreibung wird überdies im Gesetzesanzeiger der Republik – Sonderserie IV – Wettbewerbe und Prüfungen veröffentlicht. Sollte diese Frist auf einen Feiertag fallen, so verschiebt sich diese auf den unmittelbar darauffolgenden Werktag.

6. Das Teilnahmegesuch ist - in Alternative - folgendermassen einzureichen:

a) entweder mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung. In diesem Fall bezeugt der Datumstempel des annehmenden Postamtes die Einhaltung der Einreichfrist.

b) per Hand an folgende Adresse innerhalb 12.00 Uhr am Tag der Fälligkeit der Einreichfrist: INAIL, Landesdirektion Bozen, Europaallee 31, 39100 Bozen.

7. Der Bewerber ist angehalten später eingetretene Änderungen seiner Anschrift oder des Aufenthaltsortes entweder mittels ZEP an altoadige@postacert.inail.it oder mit Einschreibebrief mit R.A. an die Landesdirektion des INAIL, 39100 Bozen, Europaallee 31, mitzuteilen.

8. Nach Ablauf der festgelegten Frist für die Gesuchsstellung können keine eventuellen Richtigstellungen vorgelegt werden.

9. Unbeschadet den vom Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 vorgesehenen zivil- und strafrechtlichen Folgen, sollte aus den laut Dekret durchgeführten Kontrollen die

Viale Europa – Europaallee 31
39100 BOLZANO BOZEN
Tel. 0471-560211
E mail: altoadige@inail.it www.inail.it/altoadige

dichiarante decade dai benefici conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

10. L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte o incomplete indicazioni del recapito da parte del candidato oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo e/o del recapito indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore, né per la mancata restituzione dell'avviso di ricevimento della raccomandata.

11. La domanda, corredata dal curriculum formativo e professionale, dovrà essere inserita in una busta (plico A) sulla quale dovrà essere indicato il cognome e il nome del candidato e la seguente dicitura: "Contiene domanda per concorso INAIL BOLZANO a n. 1 posto di dirigente II fascia". Le pubblicazioni scientifiche in formato cartaceo, non autocertificabili e altra eventuale documentazione che il candidato vorrà presentare secondo quanto precisato al comma 2 del presente articolo, unitamente ad un elenco della documentazione inviata, dovranno essere inserite in una seconda busta (plico B) la quale, a sua volta, dovrà recare l'indicazione del nome e cognome del candidato e la seguente dicitura: "Concorso INAIL Bolzano a n. 1 posto dirigente II fascia - Documentazione".

La mancata produzione delle pubblicazioni con le modalità suindicate ne preclude la relativa valutazione.

12. La busta contenente la domanda e il curriculum (plico A) e la busta contenente la documentazione (plico B) dovranno essere entrambe inserite in un unico pacco sul quale dovrà essere riportato il nome, il cognome, il recapito, nonché la seguente dicitura: "CONTIENE DOMANDA CONCORSO INAIL BOLZANO A N. 1 POSTO DIRIGENTE II FASCIA".

Detto pacco dovrà essere spedito/ consegnato al seguente indirizzo:
INAIL, Direzione provinciale di Bolzano, Viale

Unwahrheit der Erklärung hervorgehen, verfallen aufgrund der unwahren Erklärungen die erlassenen Massnahmen und daraus hervorgehenden Begünstigungen.

10. Die Verwaltung übernimmt keine Verantwortung, wenn Mitteilungen verloren gehen und dies auf ungenaue oder unvollständige Angaben der Adresse des Antragstellers oder fehlender oder zu spät erfolgter Mitteilung einer ev. Änderung der Anschrift, welche im Gesuch angegeben wurde, zurückzuführen ist. Ebenso übernimmt die Verwaltung keine Verantwortung, wenn dies Dritten anzulasten oder auf Zufall oder höhere Gewalt zurückzuführen ist oder die Rückantwort nicht zugestellt wird.

11. Der Antrag versehen mit dem Berufs- und Ausbildungscurriculum muss in einen Umschlag (Umschlag A) gegeben werden, auf welchem der Vor- und Zuname des Kandidaten und folgende Beschriftung angegeben werden muss:

„Enthält den Antrag auf Zulassung zum INAIL-Wettbewerb für 1 Stelle als Führungskraft II. Stufe.“

Wissenschaftliche Publikationen in Papierform und andere Unterlagen laut Absatz 2 dieses Artikels, welche der Kandidat nicht selbst erklären kann, aber vorlegen will, müssen versehen mit einer Auflistung der Dokumente im zweiten Umschlag (Umschlag B) unter Angabe des Vor- und Zunamens und mit folgender Aufschrift eingereicht werden:

„Wettbewerb INAIL BOZEN 1 Stelle als Führungskraft II. Stufe - Dokumente“

Die fehlende Abgabe der Dokumente mit den oben angeführten Modalitäten schliesst die Bewertung derselben aus.

12. Der Umschlag mit dem Antrag und das Curriculum (Umschlag A) und der Umschlag welcher die Dokumentation (Umschlag B), enthält, müssen beide in einem einzigen Paket hineingegeben werden, auf welchem der Vor- und Zuname, die Anschrift und folgende Aufschrift wiedergegeben werden muss:

„ENTHÄLT DEN ANTRAG ZUR TEILNAHME AM WETTBEWERB FÜR 1 STELLE ALS FÜHRUNGSKRAFT II. STUFE“.

Dieses Paket muss geschickt oder an folgende

Europa n.31, 39100 Bolzano.

13. La suddetta domanda non potrà assolutamente essere trasmessa per il tramite di Uffici centrali o periferici dell'Istituto o di altre pubbliche amministrazioni.

ART. 4

Domanda di partecipazione

1. Nella domanda di partecipazione al concorso il candidato deve dichiarare, sotto la propria responsabilità e consapevole delle conseguenze derivanti da dichiarazioni mendaci ai sensi dell'art.76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modifiche ed integrazioni, quanto segue:

- a) cognome, nome e codice fiscale;
- b) data e luogo di nascita;
- c) residenza;
- d) recapito presso il quale intende ricevere ogni comunicazione inerente il concorso, se diverso dall'indirizzo di residenza, comprensivo del numero telefonico e dell'indirizzo PEC ovvero di posta elettronica ordinaria;
- e) cittadinanza italiana ovvero di uno degli Stati membri dell'Unione Europea ovvero di appartenere a una delle tipologie previste dall'art. 38 del decreto legislativo 165/2001;
- f) godimento dei diritti civili e politici;
- g) il comune nelle cui liste elettorali è iscritto ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- h) titolo di studio previsto dall'art. 2 del presente bando, specificando la tipologia e indicando presso quale Università o Istituto è stato conseguito, la data di conseguimento e gli estremi dell'eventuale provvedimento di equiparazione. Coloro che abbiano conseguito detto titolo all'estero devono espressamente dichiarare nella domanda di partecipazione gli estremi del provvedimento con il quale lo stesso è stato riconosciuto equipollente al corrispondente titolo italiano o, se il provvedimento non è stato ancora emesso, la data di presentazione della

Adresse abgegeben werden:

INAIL, Landesdirektion, Europaallee Nr. 31,
39100 Bozen.

13. Dieses Gesuch darf keinesfalls über zentrale oder periphere Ämter der Anstalt, bzw. über andere öffentliche Verwaltungen eingesendet werden.

ART. 4

Teilnahmegesuch

1. Im Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb muss der Bewerber eigenverantwortlich und im Bewusstsein der Folgen, welche eine Falscherklärung, im Sinne des Art. 76 des D.P.R. 445 vom 28. Dezember 2000, in geltender Fassung, nach sich zieht, folgendes erklären:

- a) Schreibname, Vorname und Steuernummer;
- b) Geburtsdatum und Geburtsort;
- c) Wohnsitz;
- d) die Adresse, an welche die Mitteilungen bzgl. des Wettbewerbs zugestellt werden sollen, wenn diese von der Wohnsitzadresse abweicht, einschließlich Telefonnummer und Z.E.P.- Adresse oder normale E-Mailadresse;
- e) italienische Staatsbürgerschaft, bzw. Staatsbürger eines EU-Mitgliedstaates oder Zugehörigkeit zu einer der vom Art. 38 des GvD Nr. 165/2001 vorgesehenen Typologien;
- f) Genuss der bürgerlichen und politischen Rechte;
- g) die Gemeinde, in deren Wählerlisten er/sie eingetragen ist oder den Grund, weshalb er/sie nicht eingetragen ist oder gestrichen wurde;
- h) Studententitel, der vom Art. 2 dieser Ausschreibung verlangt wird, wobei die Universität oder Institution, an der er erlangt wurde, anzugeben ist, sowie wann der Titel erworben wurde und die Kenndaten der eventuellen Gleichstellungsmassnahme. Jene, die den Titel im Ausland erworben haben, müssen im Teilnahmegesuch die Kenndaten der Massnahme mit welcher dieser dem entsprechenden italienischen Titel gleichgestellt worden ist, oder, falls die Massnahme noch nicht erlassen worden ist, das Einreichdatum des Antrages an die

Viale Europa – Europaallee 31
39100 BOLZANO BOZEN
Tel. 0471-560211
E mail: altoadige@inail.it www.inail.it/altoadige

richiesta alla competente autorità;
i) essere dipendente di ruolo delle pubbliche amministrazioni, che abbia compiuto almeno cinque anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il possesso del diploma di laurea (indicare l'amministrazione / ente di servizio, area funzionale / categoria di appartenenza e l'anzianità maturata in detta area funzionale / categoria);

ovvero

essere dipendente di ruolo delle pubbliche amministrazioni, che abbia compiuto almeno tre anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il possesso del dottorato di ricerca o del diploma di laurea e il possesso del diploma di specializzazione o del dottorato di ricerca (indicare l'amministrazione / ente di servizio, area funzionale / categoria di appartenenza e l'anzianità maturata in detta area funzionale / categoria, nonché la scuola / ente, il luogo e la data di conseguimento del dottorato di ricerca o diploma di specializzazione);

ovvero

essere dipendente di ruolo delle pubbliche amministrazioni reclutato a seguito di corso-concorso, che abbia compiuto almeno quattro anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il possesso del diploma di laurea (indicare l'amministrazione / ente di servizio, area funzionale / categoria di appartenenza e l'anzianità maturata in detta area funzionale / categoria e gli estremi del corso-concorso di reclutamento);

ovvero

essere in possesso della qualifica di dirigente presso enti e strutture pubbliche non comprese nel campo di applicazione dell'articolo 1, comma 2, del D.lgs. n. 165/2001, muniti del diploma di laurea, e aver svolto per almeno due anni le funzioni dirigenziali (indicare l'ente o la struttura pubblica di servizio e la decorrenza

zuständige Behörde;

i) Stammrollenbeamter der öffentlichen Verwaltung zu sein mit einem Dienstalter von mindestens fünf Jahren in funktionalen Positionen, für welche der Besitz des Laureatdiploms vorgesehen ist (die Verwaltung / Körperschaft, den funktionalen Bereich / Angehörigkeitskategorie und das Dienstalter in diesem funktionalen Bereich / Kategorie angeben);

oder

Stammrollenbeamter der öffentlichen Verwaltung zu sein mit einem Dienstalter von mindestens drei Jahren in funktionalen Positionen, für welche der Besitz des Forschungsdoktorates oder des Laureatdiploms und des Spezialisierungsdiploms oder des Forschungsdoktorates vorgesehen ist (die Verwaltung / Körperschaft, den funktionalen Bereich / Angehörigkeitskategorie und das Dienstalter in diesem funktionalen Bereich / Kategorie, sowie die Schule / Körperschaft, das Datum an welchem das Forschungsdoktorat oder das Spezialisierungsdiplom erworben worden ist, angeben);

oder

über einen Kurs-Wettbewerb eingetretener Stammrollenbeamter der öffentlichen Verwaltung zu sein mit einem Dienstalter von mindestens vier Jahren in funktionalen Positionen, für welche der Besitz des Laureatdiploms vorgesehen ist (die Verwaltung Körperschaft, den funktionalen Bereich / Angehörigkeitskategorie und das Dienstalter in diesem funktionalen Bereich / Kategorie, sowie die Kenndaten des Kurs-Wettbewerbs angeben);

oder

als Führungskraft bei einer öffentlichen Körperschaft bzw. Einrichtung, welche nicht in den Anwendungsbereich des Art.1, Abs. 2, des GvD Nr. 165/2001 fällt, qualifiziert zu sein, ein Laureatdiplom zu besitzen und mindestens für zwei Jahre Führungsfunktionen ausgeübt zu haben (die öffentliche Körperschaft oder Einrichtung,

Viale Europa – Europaallee 31
39100 BOLZANO BOZEN
Tel. 0471-560211
E mail: altoadige@inail.it www.inail.it/altoadige

dell'incarico);

ovvero

aver ricoperto incarichi dirigenziali o equiparati in amministrazioni pubbliche per un periodo non inferiore a cinque anni, purché muniti di diploma di laurea (indicare le amministrazioni pubbliche presso le quali ha ricoperto detti incarichi e la decorrenza degli stessi);

ovvero

aver maturato con servizio continuativo per almeno quattro anni presso enti o organismi internazionali, esperienze lavorative in posizioni funzionali apicali per l'accesso alle quali è richiesto il possesso del diploma di laurea (indicare gli enti / organismi internazionali ove ha maturato con servizio continuativo, dette esperienze lavorative e la decorrenza delle stesse);

j) non essere stato destituito, dispensato o licenziato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento ovvero non essere stato dichiarato decaduto o licenziato da altro impiego pubblico per averlo conseguito mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile ai sensi dell'art. 127, comma 1, lettera d) del D.P.R. 10.01.1957, n. 3;

k) non aver riportato condanne penali e non avere procedimenti penali pendenti a proprio carico; in caso contrario il candidato dovrà indicare le eventuali condanne penali riportate ancorché non passate in giudicato nonché i procedimenti penali eventualmente pendenti, precisando gli estremi del provvedimento di condanna, di patteggiamento o di applicazione dell'amnistia, del condono, dell'indulto o del perdono giudiziale, l'autorità che ha emesso il provvedimento e il titolo del reato. La dichiarazione va resa in ogni caso, anche se negativa;

l) per i candidati di sesso maschile nati prima dell'anno 1986, la posizione regolare nei riguardi degli obblighi militari;

m) l'idoneità fisica all'impiego;

sowie die Laufzeit des Auftrages angeben);

oder

in öffentlichen Verwaltungen Führungs-, bzw. gleichgestellte Aufträge für nicht weniger als fünf Jahren bekleidet zu haben, unter der Voraussetzung des Besitzes des Laureatdiploms (die öffentliche Verwaltung bei welcher er/sie diese Aufträge bekleidet hat, sowie deren Laufzeit angeben);

oder

bei internationalen Körperschaften oder Organismen eine mindestens vierjährige Berufserfahrung in Spitzenpositionen für welche der Besitz eines Laureatdiploms vorgesehen ist, angereift zu haben (die internationalen Körperschaften / Organismen bei denen diese berufliche Erfahrungen mit einem ununterbrochenen Dienst angereift worden sind, sowie deren Laufzeit angeben);

j) nicht bei einer öffentlichen Verwaltung wegen einer dauerhaften unzureichenden Leistung vom Dienst abgesetzt oder entlassen worden zu sein oder von einer anderen öffentlichen Anstellung verfallen oder entlassen worden zu sein, da diese mittels gefälschten oder nicht sanierbaren Fehlern im Sinne des Art. 127, Abs. 1, Buchst. d) des D.P.R. vom 10.01.1957, Nr. 3, behafteten Unterlagen erworben worden ist;

k) keine strafrechtliche Verurteilung und anhängige Strafverfahren zu Lasten zu haben; andernfalls muss der Bewerber die eventuellen Strafverurteilungen, auch wenn diese noch nicht definitiv sind, sowie die eventuell anhängigen Strafverfahren angeben, wobei die Kenndaten der Verurteilungsmassnahme, des Strafvergleichs, bzw. der Amnestie, des Strafnachlasses, des Straferlasses oder der Strafvergebung, die Behörde, welche die Massnahme ergriffen hat und das Strafvergehen. Die Erklärung muss auch im negativen Fall abgegeben werden;

l) für männliche Kandidaten, welche vor dem Jahr 1986 geboren sind, eine reguläre Position betreffend die Wehrdienstpflicht;

m) die körperliche Eignung zum Dienst;

Viale Europa – Europaallee 31
39100 BOLZANO BOZEN
Tel. 0471-560211
E mail: altoadige@inail.it www.inail.it/altoadige

n) l'eventuale possesso di titoli di preferenza, a parità di merito, previsti dall'art. 5 del D.P.R. n. 487/1994 e successive modificazioni e integrazioni di cui all'allegato n. 2. Tali titoli, che devono essere posseduti alla data di scadenza del termine di presentazione della domanda, qualora non espressamente dichiarati, non saranno presi in considerazione in sede di formazione della graduatoria definitiva;

o) l'appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico;

p) conoscenza delle lingue italiana e tedesca, comprovata da attestato riferito al diploma di laurea, rilasciato ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. 26.7.1976, n. 752, oppure da titolo equipollente;

q) la lingua, italiana o tedesca, scelta per le prove d'esame;

r) l'eventuale condizione di portatore di handicap e il tipo di ausilio e/o i tempi aggiuntivi necessari in sede di prove d'esame in relazione alla specifica disabilità.

Al fine di consentire all'amministrazione di predisporre gli ausili richiesti, il medesimo candidato dovrà presentare entro 30 giorni dal termine di scadenza della domanda di partecipazione prevista dal precedente art. 3 del bando, la certificazione medico-sanitaria rilasciata da apposita struttura sanitaria pubblica attestante la necessità di usufruire di tempi aggiuntivi e/o ausili;

s) il consenso al trattamento dei dati personali per le finalità e con le modalità di cui al regolamento europeo (UE) 2016/679 del 27.4.2016 e al D.lgs. n. 196/2003;

t) di essere a conoscenza di tutte le disposizioni contenute nel bando di concorso e di accettarle senza riserva alcuna.

2. La precedenza, di cui all'art. 12 del D.P.R. n. 752/1976, si applica d'ufficio.

3. La certificazione relativa all'appartenenza ovvero aggregazione ad uno dei gruppi linguistici di cui all'art. 20-ter, comma 3, del D.P.R. n. 752/1976 deve essere prodotta in plico chiuso, consegnato a mano o tramite

n) den eventuellen Besitz von Vorzugstiteln bei Punktegleichheit laut Art. 5 des D.P.R. Nr. 487/1994 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen laut Anlage 2. Diese Titel, welche der Kandidat am Zeitpunkt der Einreichfrist für das Gesuch besitzen muss, werden bei der Erstellung der definitiven Rangordnung nur berücksichtigt, wenn ausdrücklich erklärt;

o) Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe;

p) Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache belegt vom Nachweis bezogen auf das Laurediplom ausgestellt laut Art. 4 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976, bzw. oder mittels gleichwertigem Titel;

q) die italienische oder deutsche Sprache, welche für die Prüfungen ausgewählt wird;

r) das eventuelle Bestehen von Behinderungen und die Art des Hilfsmittels, sowie die zusätzlichen Zeiten, welche bei den Prüfungen in Bezug auf die Behinderung notwendig sind.

Um der Verwaltung zu ermöglichen die beantragten Hilfsmittel vorzubereiten, muss der Bewerber innerhalb von 30 Tagen ab der Fälligkeit für die Einreichung des Teilnahmegesuches laut Art. 3 der Ausschreibung die ärztlichen Unterlagen, welche von einer zuständigen öffentlichen Gesundheitseinrichtung ausgestellt sind und mit welchen die Notwendigkeit Zusatzzeiten u/o Hilfsmittel zu benutzen bescheinigt wird, einreichen;

s) die Zustimmung für die Behandlung der persönlichen Daten für den Zweck und mit den Modalitäten laut europäischer Regelung (EU) Nr. 2016/679 vom 27.4.2016 und des GvD Nr. 196/2003;

t) über alle in der Wettbewerbsausschreibung enthaltenen Bestimmungen in Kenntnis zu sein und diese ohne Vorbehalte anzunehmen.

2. Der Vorrang laut Art. 12 des D.P.R. Nr. 752/1976 wird von Amts wegen angewandt.

3. Die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der Sprachgruppen laut Art. 20-ter, Abs. 3, des D.P.R. Nr. 752/1976 muss in einem verschlossenen Umschlag entweder per Hand

Viale Europa – Europaallee 31
39100 BOLZANO BOZEN
Tel. 0471-560211
E mail: altoadige@inail.it www.inail.it/altoadige

raccomandata con ricevuta di ritorno all'indirizzo della Direzione provinciale INAIL di Bolzano, Viale Europa 31, 39100 Bolzano:

- per i candidati residenti nella provincia autonoma di Bolzano: la certificazione rilasciata ai sensi dell'art. 20-ter, comma 3, del D.P.R. 26.7.1976, n. 752, a pena, in mancanza, di esclusione dal concorso. Tale certificazione non può avere data anteriore di sei mesi a quella di presentazione della domanda.
- per i candidati non residenti nella provincia autonoma di Bolzano la dichiarazione sostitutiva resa utilizzando l'apposito modello predisposto (allegato n.3).

È fatto divieto ai candidati – pena l'esclusione dal concorso – di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione a gruppo linguistico in un modo diverso da quelli sopra indicati.

4. Qualora il candidato sia sprovvisto dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di laurea, rilasciato ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. n. 752/1976, dovrà produrre originale o copia autenticata nei modi di legge del titolo equipollente.

ART. 5 Cause di esclusione

1. Costituiscono motivi di esclusione:

- a) la presentazione della domanda di partecipazione e dei relativi allegati con modalità diverse da quelle indicate all'art. 3;
- b) il mancato possesso dei requisiti necessari per l'ammissione al concorso, previsti dall'art. 2 del bando;
- c) la mancata produzione della certificazione comprovante l'appartenenza o l'aggregazione a uno dei gruppi linguistici di cui al comma 3 dell'art. 4 del presente bando;

2. I candidati non esclusi sono comunque ammessi alla procedura concorsuale con

ingereicht oder mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung an die Landesdirektion des INAIL, Europaallee 31, 39100 Bozen eingeschendet werden:

- für Bewerber, die in der Provinz Bozen ansässig sind: die Bescheinigung ausgestellt laut Art. 20/ter, Abs. 3 des D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752; in Ermangelung, erfolgt der Wettbewerbsausschluss. Diese Bescheinigung darf zum Einreichetermin des Wettbewerbsgesuchs nicht älter als sechs Monate sein.
- für Bewerber, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: Die Ersatzerklärung ist auf dem eigens dafür abgefassten Vordruck (Anhang Nr. 3) abzugeben.

Es ist untersagt – unter Anmahnung des Ausschlusses – die Zugehörigkeit oder die Angliederung zu einer Sprachgruppe in einer anderen als den oben angegebenen Formen abzugeben.

4. Sollte ein Bewerber keinen Zweisprachigkeitsnachweis für die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf das Laureatdiplom, ausgestellt laut Art. 4 des D.P.R. Nr. 752/1976 besitzen, so muss er das Original oder eine beglaubigte Kopie des gleichwertigen Titels einreichen.

ART. 5 Ausschlussgründe

1. Die Gründe für den Ausschluss sind:

- a) das Teilnahmegesuch und die entsprechenden Anlagen werden mit anderen Modalitäten als jene im Art. 3 angeführten eingereicht;
- b) der fehlende Besitz der laut Art. 2 für die Zulassung zum Wettbewerb notwendigen Voraussetzungen;
- c) die Bescheinigungen laut Abs. 3 des Art. 4 der vorliegenden Ausschreibung zum Beleg der Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe werden nicht eingereicht.

2. Die nicht ausgeschlossenen Bewerber werden jedenfalls mit einem allgemeinen Vorbehalt der Überprüfung des Bestehens der

riserva generica di accertamento del possesso dei requisiti dichiarati.

3. L'esclusione dal concorso di coloro che non siano in possesso dei requisiti prescritti può essere disposta dall'Istituto in qualsiasi momento con provvedimento motivato. Di tale esclusione verrà data comunicazione all'interessato.

ART. 6

Commissione esaminatrice

1. La Commissione d'esame sarà nominata con separata delibera dal Presidente del Comitato Consultivo Provinciale dell'INAIL di Bolzano nel rispetto di quanto previsto dal D.P.R. n. 752/76.

2. La Commissione potrà essere integrata da membri aggiunti per la valutazione della conoscenza della lingua inglese e delle competenze informatiche.

3. La Commissione esaminatrice dispone, complessivamente, di 420 punti così ripartiti:

- a) 120 punti per i titoli;
- b) 300 punti per le prove d'esame.

I punti per le prove d'esame sono così ripartiti:

- a) 100 punti per la prima prova scritta;
- b) 100 punti per la seconda prova scritta;
- c) 100 punti per la prova orale.

4. La Commissione esaminatrice stabilisce nella prima riunione i criteri e le modalità di valutazione dei titoli e delle prove concorsuali.

ART. 7

Prove d'esame

1. I candidati sosterranno le prove d'esame

erklärten Voraussetzungen zum Wettbewerbsverfahren zugelassen.

3. Der Ausschluss vom Wettbewerb jener, welche nicht im Besitz der beschriebenen Anforderungen sind, kann von der Anstalt zu jedem Zeitpunkt mittels begründetem Bescheid verfügt werden. Über den Ausschluss wird der Betroffene mit Schreiben benachrichtigt.

ART. 6

Prüfungskommission

1. Die Prüfungskommission wird gemäß D.P.R. Nr. 752/1976 vom Präsidenten des Provinzialen Beratungsausschusses des INAIL Bozen mit getrenntem Beschluss ernannt.

2. Die Kommission kann mit Mitgliedern ergänzt werden, welche die Kenntnis der englischen Sprache und der Informatikkenntnisse feststellen.

3. Die Prüfungskommission vergibt insgesamt 420 Punkte, die folgendermassen aufgeteilt werden:

- a) 120 Punkte für die Titel;
- b) 300 Punkte für die Wettbewerbsprüfung.

Die Punkte für die Wettbewerbsprüfung sind folgendermassen aufgeteilt:

- a) 100 Punkte für die erste schriftliche Prüfung;
- b) 100 Punkte für die zweite schriftliche Prüfung;
- c) 100 Punkte für die mündliche Prüfung.

4. Die Prüfungskommission legt in der ersten Sitzung die Kriterien und die Modalität der Wettbewerbsprüfungen fest.

ART. 7

Prüfungen

1. Die Bewerber legen die Prüfungen in der Sprache, italienisch oder deutsch, die sie im

nella lingua, italiana o tedesca, prescelta nella domanda di ammissione al concorso.

2. Le prove di esame del concorso, tese ad accertare il possesso di un'adeguata cultura giuridico-amministrativa, nonché delle capacità ed attitudini all'analisi, sintesi e risoluzioni di problematiche afferenti alle funzioni dirigenziali, si articoleranno in due prove scritte e in una prova orale.

3. La prima prova scritta, di carattere teorico, consiste nella redazione di un elaborato su una o più delle seguenti materie:

- diritto amministrativo;
- diritto civile, con particolare riferimento alle obbligazioni e ai contratti;
- contabilità dello Stato e degli enti pubblici;
- diritto del lavoro, con particolare riferimento al pubblico impiego;
- diritto pubblico, con particolare riferimento allo Statuto della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige.

4. La seconda prova scritta, di carattere pratico, è diretta ad accertare l'attitudine dei candidati a individuare la corretta soluzione, sotto il profilo della legittimità, della convenienza, dell'efficienza e dell'economicità organizzativa, di questioni di stretto contenuto specialistico, connesse con l'attività istituzionale dell'Ente.

5. La durata di ciascuna delle due prove scritte è stabilita dalla commissione esaminatrice e, comunque, non avrà una durata superiore alle otto ore ciascuna.

6. Le prove d'esame non potranno essere tenute nei giorni festivi, né durante le altre festività religiose ebraiche o valdesi (art. 7 D.P.R. n. 487/1994).

La sede, il giorno e l'ora di svolgimento delle prove scritte saranno resi noti con avviso pubblicato, con valore di notifica a tutti gli

Teilnahmege such angegeben haben, ab.

2. Die Prüfungen des Wettbewerbes, welche das Bestehen einer ausreichenden Rechts- und Verwaltungskultur, sowie von Kompetenzen und Fähigkeiten zur Analyse, Synthese und Lösungsfindung von Problematiken, welche in den Bereich der Führungsfunktionen fallen, feststellen sollen, bestehen aus zwei schriftlichen und einer mündlichen Prüfung.

3. Die erste schriftliche Prüfung hat einen theoretischen Charakter und besteht in der Verfassung eines Aufsatzes über eines oder mehreren der folgenden Sachgebiete:

- Verwaltungsrecht;
- Zivilrecht mit besonderer Berücksichtigung auf Obligationen und Verträge;
- Buchhaltung des Staates und der öffentlichen Körperschaften;
- Arbeitsrecht mit besonderer Berücksichtigung des öffentlichen Dienstes;
- Öffentliches Recht, mit besonderer Berücksichtigung des Autonomiestatutes der Region Trentino-Alto Adige/Südtirol.

4. Die zweite schriftliche Prüfung hat einen praktischen Charakter und bezweckt die Fähigkeit der Bewerber festzustellen die korrekte Lösung unter dem Profil der Rechtmässigkeit, der Zweckmäßigkeit, der Effizienz und der Wirtschaftlichkeit der organisatorischen Lösung für streng fachbezogene Angelegenheiten, die mit der institutionellen Tätigkeit der Anstalt zusammenhängen.

5. Die Dauer jeder der zwei schriftlichen Prüfungen wird von der Prüfungskommission festgelegt und wird keinesfalls die Dauer von acht Stunden für jede Prüfung überschreiten.

6. Die Prüfungen dürfen nicht an Feiertagen, während jüdischer oder valdesischer Feiertage abgehalten werden (Art. 7 D.P.R. n. 487/1994).

Der Prüfungsort, das Datum und die Uhrzeit der schriftlichen Prüfungen werden mittels Bekanntmachung, welche den Wert einer Benachrichtigung in jeder Hinsicht, im

Viale Europa – Europaallee 31
39100 BOLZANO BOZEN
Tel. 0471-560211
E mail: altoadige@inail.it www.inail.it/altoadige

effetti, sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – IV serie speciale – concorsi ed esami, nonché sul sito internet dell'INAIL all'indirizzo www.inail.it, almeno 15 giorni prima della data della prima prova scritta.

Il candidato che non si presenti nel giorno, luogo ed ora stabiliti o si ritiri dalle prove scritte, qualunque ne sia la causa, è escluso dal concorso.

7. Sono ammessi a sostenere la prova orale i candidati che avranno riportato in ciascuna prova scritta un punteggio non inferiore a 70/100 ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. n. 272/2004.

8. La prova orale, tendente ad accertare la preparazione e la professionalità del candidato nonché l'attitudine all'espletamento delle funzioni dirigenziali, consiste in un colloquio interdisciplinare sulle materie oggetto della prima prova scritta, su nozioni di diritto penale, con particolare riferimento ai reati contro la pubblica amministrazione nonché sull'organizzazione e sull'attività istituzionale dell'INAIL.

Oggetto della prova orale saranno anche l'ordinamento giuridico-amministrativo, nonché la storia e geografia locale.

Nell'ambito della prova orale è accertata altresì la conoscenza della lingua inglese e dell'utilizzo delle apparecchiature e applicazioni informatiche più diffuse.

Detta prova orale si intende superata se i candidati avranno ottenuto la votazione di almeno 70/100.

9. I candidati che avranno conseguito l'ammissione alla prova orale saranno convocati a sostenere detta prova con un preavviso di almeno 20 (venti) giorni tramite lettera raccomandata o tramite PEC, nella quale sarà resa nota la votazione riportata in ciascuna delle prove scritte nonché la sede, il giorno e l'ora di svolgimento della predetta prova orale. Il candidato che non si presenta nel giorno, luogo e ora stabiliti senza giustificato motivo è escluso dal concorso.

Amtsblatt der autonomen Region Trentino-Südtirol, auf der Gazzetta Ufficiale der italienischen Republik und auf der internetseite des INAIL www.inail.it und mindestens 15 Tage vor der ersten schriftlichen Prüfung mitgeteilt.

Der Bewerber, welcher sich nicht am angegebenen Ort und Uhrzeit einfindet oder sich von den schriftlichen Prüfungen zurückzieht, aus welchem Grund auch immer, wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

7. Zur mündlichen Prüfung sind die Kandidaten zugelassen, welche in jeder schriftlichen Prüfung eine Punktezahl vom mindestens 70/100 im Sinne des Art. 5 des D.P.R. Nr.272/2004 erreicht haben.

8. Die mündliche Prüfung bezweckt die Vorbereitung und Professionalität des Kandidaten, sowie die Fähigkeit zur Ausübung der Führungsfunktionen festzustellen und besteht in einem interdisziplinären Kolloquium betreffend die Sachgebiete der ersten schriftlichen Prüfung, Kenntnisse im Strafrecht mit besonderer Berücksichtigung auf die Strafvergehen gegen die öffentliche Verwaltung, sowie betreffend die Organisation und die institutionelle Tätigkeit des INAIL.

Ebenfalls Gegenstand der mündlichen Prüfung sind die Rechts- und Verwaltungsordnung sowie die örtliche Geschichte und Geographie. Im Zuge der mündlichen Prüfung wird auch die Kenntnis der englischen Sprache und der Gebrauch der verbreitetsten informatischen Geräte und Anwenderprogramme festgestellt. Diese mündliche Prüfung gilt als bestanden, wenn die Kandidaten eine Benotung von mindestens 70/100 erreicht haben.

9. Die Kandidaten, welche die Zulassung zur mündlichen Prüfung erreicht haben, werden mit einer mindestens 20 (zwanzig) tägigen Vorankündigung mit eingeschriebenem Brief oder ZEP einberufen, in welcher die Bewertung der schriftlichen Prüfungen sowie der Ort, der Tag und die Uhrzeit der stattfindenden mündlichen Prüfung angegeben werden. Der Bewerber, welcher sich nicht am angegebenen Ort und Uhrzeit einfindet, wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

10. Al termine di ogni seduta della prova orale la commissione esaminatrice formerà l'elenco dei candidati esaminati, con l'indicazione del voto da ciascuno di essi riportato. Tale elenco, sottoscritto dalla commissione esaminatrice, sarà affisso nella sede in cui la prova stessa ha avuto luogo.

11. Per sostenere le prove d'esame i candidati devono essere muniti di valido documento di riconoscimento.

12. Prima dell'avvio delle prove orali, la Commissione esaminatrice, sulla base della documentazione presentata dai candidati, valuterà e autorizzerà la pubblicazione dei punteggi dei titoli, di cui al successivo art. 8, dei candidati stessi.

13. La votazione complessiva è determinata sommando il punteggio riportato in ciascuna prova scritta e il voto riportato nella prova orale nonché il punteggio conseguito a seguito della valutazione dei titoli.

ART. 8 Valutazione dei titoli

1. Tutti i titoli di cui il candidato chiede la valutazione debbono essere posseduti alla data di presentazione della domanda.

2. La Commissione esaminatrice valuta solo i titoli completi di tutte le informazioni necessarie per la valutazione. I titoli in lingua straniera devono essere accompagnati dalla traduzione in italiano, compresi i titoli di studio conseguiti all'estero se riconosciuti equipollenti/equivalenti da parte del Ministero competente.

3. I titoli sono valutabili solo se non già utilizzati per l'ammissione al concorso, salvo quanto previsto al successivo paragrafo 1.1, lettere a), g) e h).

Ai titoli, articolati in titoli di studio universitari e altri titoli, abilitazioni professionali, titoli di carriera e di servizio, pubblicazioni scientifiche, è attribuito un punteggio massimo complessivo di 120 punti

10. Zum Abschluss jeder mündlichen Prüfung wird die Kommission die Liste der geprüften Kandidaten unter Angabe der Benotung des betreffenden Bewerbers erstellen. Diese von der Prüfungskommission unterschriebene Liste wird am Prüfungsort ausgehängt.

11. Um an den Prüfungen teilnehmen zu können, muss der Kandidat ein gültiges Ausweisdokument vorweisen.

12. Vor der Zulassung zur mündlichen Prüfung wird die Prüfungskommission die von den Kandidaten vorgelegte Dokumentation bewerten und autorisiert die Veröffentlichung der Bewertung der Titel auf Grundlage des folgenden Art. 8.

13. Die Gesamtbenotung setzt sich zusammen aus der Summe der Punkte, welche für jede schriftliche und mündliche Prüfung sowie die Bewertung der Titel erreicht wurden.

ART. 8 Bewertung der Titel

1. Der Kandidat muss zum Zeitpunkt des Teilnahmesuches alle Titel besitzen, für welche er die Bewertung beantragt.

2. Die Prüfungskommission bewertet nur die Titel, welche alle notwendigen Informationen für die Benotung beinhalten. Die in einer ausländischen Sprache vorgelegten Titel müssen durch eine Übersetzung in italienischer Sprache begleitet, werden ebenso im Ausland erworbene und vom zuständigen Ministerium gleichwertig /gleichgestellte Studientitel.

3. Die Titel sind nur bewertbar, wenn sie nicht bereits für die Zulassung zum Wettbewerb verwendet wurden, es sei denn wie vom folgenden Absatz 1.1, Buchstabe a), g) und h) vorgesehen.

Den Titeln, ausgedrückt in Universitäts- und andere Titel, Berufsbefähigungstitel, Karriere- und Amtstitel, wissenschaftliche Veröffentlichungen wird eine Höchstbewertung von 120 Punkten folgendermassen zugeteilt:

così ripartito:

1) Titoli di studio universitari e altri titoli:

1.1) titoli di studio universitari: sono valutati fino ad un massimo di 41 punti, con i seguenti punteggi per ciascun titolo:

- a) Voto di laurea relativo al titolo di studio utile per l'ammissione al concorso: punti 1 per ogni punto superiore alla votazione di 105 e ulteriori punti 2 in caso di votazione pari a 110 e lode;
- b) Diploma di laurea (DL) o laurea di primo livello (L): fino a 2 punti;
- c) Laurea specialistica (LS): fino a 2 punti;
- d) Laurea magistrale (LM): fino a 2 punti;
- e) Master universitari di primo livello, per il cui accesso sia stato richiesto uno dei titoli di studio universitari, o titoli equipollenti, richiesti per l'ammissione al concorso, in relazione ai crediti formativi riconosciuti: punti 1,5 per ciascuno, fino a punti 3;
- f) Master universitari di secondo livello, per il cui accesso sia stato richiesto uno dei titoli di studio universitari, o titoli equipollenti, richiesti per l'ammissione al concorso, in relazione ai crediti formativi riconosciuti: punti 2,5 per ciascuno, fino a 5 punti;
- g) Diploma di specializzazione (DS): fino a 8 punti; ove il diploma di specializzazione venga utilizzato quale requisito di ammissione al concorso, ai fini del conteggio del periodo di servizio utile ai sensi dell'articolo 7, comma 1, decreto del Presidente della Repubblica n. 70 del 2013: fino a 4 punti;
- h) Dottorato di ricerca (DR): fino a 12 punti; ove il dottorato di ricerca venga utilizzato quale requisito di ammissione al concorso, ai fini del conteggio del periodo di servizio utile ai sensi dell'articolo 7, comma 1, decreto del Presidente della Repubblica n. 70 del 2013: fino a 6 punti.

I titoli di studio universitari sono valutabili esclusivamente se conseguiti presso le istituzioni universitarie

1) Universitäts- und andere Titel:

1.1) Universitätstitel: sie werden mit einer Höchstpunktezahl von 41 Punkten bewertet, mit folgenden Punkten für jeden Titel:

- a) Benotung des Laureats aufgrund der Nützlichkeit für die Zulassung zum Wettbewerb: 1 Punkt für jede Bewertung über 105 und weitere 2 Punkte bei 110 mit Auszeichnung;
- b) Laureatdiplom (DL) oder Universitätsabschluss auf Niveau (L): bis zu 2 Punkte;
- c) Laureatsabschluss (LS): bis zu 2 Punkte;
- d) Magisterlaureat (LM): bis zu 2 Punkte;
- e) Universitätsmaster erster Grad, für deren Teilnahme am Wettbewerb einer der Universitätsabschlüsse oder gleichwertige Abschlüsse vorgeschrieben ist und in Bezug auf die Fortbildungspunkte: 1,5 Punkte für den einzelnen, bis zu 3 Punkte;
- f) Universitätsmaster zweiter Grad, für deren Teilnahme am Wettbewerb einer der Universitätsabschlüsse oder gleichwertige Abschlüsse vorgeschrieben ist und in Bezug auf die Fortbildungspunkte: 2,5 Punkte für den einzelnen, bis zu 5 Punkte;
- g) Spezialisierungsabschluss (DS): bis zu 8 Punkte; wenn der Spezialisierungsabschluss als Voraussetzung zur Teilnahme am Wettbewerb dient, zum Zweck des Dienstalters zu Gunsten laut Art. 7, Absatz 1, Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 70 von 2013: bis zu 4 Punkte;
- h) Forschungsdoktorat (DR): bis zu 12 Punkte; wenn das Forschungsdoktorat als Voraussetzung zur Teilnahme am Wettbewerb dient, zum Zweck des Dienstalters zu Gunsten laut Art. 7, Absatz 1, Dekret des Präsidenten der Republik, Nr. 70 von 2013: bis zu 6 Punkte.

Die Universitätsabschlüsse sind ausschliesslich bewertbar, wenn sie von öffentlichen Universitäten, nicht staatlichen aber gesetzlich anerkannten Universitäten,

pubbliche, le università non statali legalmente riconosciute, nonché le istituzioni formative pubbliche o private, autorizzate e/o accreditate dal Ministero dell'istruzione, università e ricerca, costituite anche in consorzio, fermo restando quanto previsto dall'articolo 38 del decreto legislativo n. 165 del 2001.

1.2) I seguenti altri titoli, per i quali possono essere attribuiti, complessivamente, 9 punti, sono valutabili solo se attinenti alle materie delle prove d'esame, con i seguenti punteggi per ciascun titolo:

- a) Titolarità di insegnamenti in corsi di studio presso le istituzioni universitarie pubbliche, le università non statali legalmente riconosciute, nonché le istituzioni formative pubbliche o private, autorizzate e o accreditate dal Ministero dell'istruzione, università e ricerca, costituite anche in consorzio, fermo restando quanto previsto dall'articolo 38 del predetto decreto legislativo n. 165 del 2001, di durata minima semestrale: fino a 6 punti, in relazione alla durata in ore;
- b) attività di docenza presso le istituzioni di cui al precedente punto a): fino a punti 3, in relazione alla durata della docenza.

2) Abilitazioni professionali.

Le abilitazioni professionali, per le quali può essere attribuito un punteggio complessivo di punti 12, sono valutabili, solo se attinenti alle materie delle prove d'esame, in ragione di non più di un titolo per ciascuna delle seguenti lettere, con il seguente punteggio per ciascun titolo:

- a) abilitazione professionale conseguita previo superamento di un esame di Stato, per sostenere il quale è stato richiesto uno dei titoli di studio universitari richiesti per l'ammissione al concorso: 8 punti;
- b) abilitazione professionale conseguita previo superamento di un esame di Stato, per sostenere il quale è stato richiesto uno

sowie von öffentlichen und privaten Bildungseinrichtungen welche durch das Unterrichts- Universitäts- Forschungministerium autorisiert oder akkreditiert sind oder auch zusammengeschlossen sind in Konsortien unter der Voraussetzung wie vorgesehen durch Art. 38 des GvD Nr. 165 von 2001, vergeben wurden.

1.2) Die folgenden anderen Abschlüsse, für welche eine Gesamtsumme von 9 Punkte vergeben werden kann, sind nur dann bewertbar, wenn sie mit den Prüfungen zusammenhängen und die Abschlüsse werden mit den folgenden Punkten bewertet:

- a) Inhaberschaft von Lehraufträgen an öffentlichen Universitäten, den nicht staatlichen aber gesetzlich anerkannten Universitäten, sowie von öffentlichen und privaten Bildungseinrichtungen welche durch das Unterrichts- Universitäts- Forschungministerium autorisiert oder akkreditiert sind oder auch zusammengeschlossen sind in Konsortien unter der Voraussetzung wie vorgesehen durch Art. 38 des GvD Nr. 165 von 2001, mit Mindestdauer eines Semesters, vergeben wurden; bis zu 6 Punkte, im Verhältnis zur Stundendauer;
- b) Lehrstelle an einer Einrichtung wie im vorhergehenden Punkt a): bis zu 3 Punkte im Verhältnis zur Dauer des Lehrauftrages.

2) Berufsbefähigungen.

Die beruflichen Befähigungsprüfungen, für welche es eine Gesamtpunktezahl von 12 Punkten gibt, sind nur dann bewertbar, wenn sie in Zusammenhang mit den Prüfungsfächern stehen, in Anbetracht, dass für jeden der folgenden Befähigungen bzw. Buchstaben die Punkte wie folgt vergeben werden:

- a) Berufsbefähigung erhalten nach vorher bestandener Staatsprüfung, zu welcher als Voraussetzung der Besitz eines Universitätsabschlusses wie für die Teilnahme am Wettbewerb vorgesehen ist: 8 Punkte;
- b) Berufsbefähigung erhalten nach vorher bestandener Staatsprüfung, wie unter Punkt 1.1, verschieden zu den Abschlüssen, welche zur Teilnahme am Wettbewerb Voraussetzung

Viale Europa – Europaallee 31
39100 BOLZANO BOZEN
Tel. 0471-560211
E mail: altoadige@inail.it www.inail.it/altoadige

dei titoli di studio universitari di cui al precedente punto 1.1, diverso da quelli necessari per l'ammissione al concorso, purchè attinente alle materie delle prove d'esame: 1 punto per ciascuna abilitazione, fino a 2 punti, in relazione all'attinenza alle materie d'esame;

c) abilitazione diversa da quella di cui alle precedenti lettere a) e b), all'insegnamento nelle scuole secondarie superiori, per il conseguimento della quale è stato richiesto uno dei titoli di studio richiesti per l'accesso al concorso: 1 punto per ciascuna abilitazione, fino a 2 punti, in relazione all'attinenza alle materie d'esame.

Le abilitazioni professionali di cui al comma 1, lettere a) e b), sono valutate esclusivamente se conseguite a seguito di effettivo superamento di un esame di abilitazione di Stato.

3) titoli di carriera e di servizio, per i quali può essere attribuito il punteggio massimo complessivo di 50 punti:

a) rapporti di lavoro subordinato, a tempo determinato o indeterminato, con effettivo e formale inquadramento in una qualifica, area o categoria per il cui accesso dall'esterno era o è richiesto il possesso di uno dei titoli universitari di cui al precedente punto 1.1, per i quali è attribuibile un punteggio massimo di 1,5 punti per anno, fino a 30 punti; le anzianità di ruolo nella qualifica dirigenziale, nonché i rapporti di lavoro con incarico dirigenziale a tempo determinato sono valutati con un punteggio fino a 3 punti per anno; i servizi prestati in qualifica o incarico equiparati a quelli dirigenziali sono valutati come tali solo se tale equiparazione è stabilita, anche ai fini giuridici, da un'espressa disposizione normativa;

b) incarichi che presuppongano una particolare competenza professionale, conferiti con provvedimenti formali, sia dall'amministrazione pubblica di appartenenza, sia da altri soggetti pubblici, su designazione dell'amministrazione

sind, aber relevant für die Prüfungssachgebiete: 1 Punkt für jede Befähigung, bis zu 2 Punkte, in Bezug auf die Relevanz der Prüfungsgegenstände;

c) Berufsbefähigung, welche verschieden jener unter Buchstabe a) und b) ist, zum Unterricht an Oberschulen, für den ein Abschluss wie zur Teilnahme am Wettbewerb vorgeschrieben ist: 1 Punkt für jede Befähigung, bis zu 2 Punkte, in Bezug auf die Relevanz der Prüfungsgegenstände.

Die Berufsbefähigung laut Absatz 1, Buchstabe a) und b) werden ausschliesslich bewertet, wenn die Staatsprüfung bestanden wurde.

3) Berufs- und Amtstitel, für welche eine Höchstpunktezah von 50 Punkten vergeben werden kann:

a) abhängige Arbeitsverhältnisse mit zeitlich begrenztem und unbegrenztem Arbeitsvertrag mit einer effektiven und formalen Einstufung in eine Qualifikation, einen Bereich oder in eine Kategorie für dessen Aufnahme von Aussen der Besitz eines Universitätsabschlusses wie unter dem vorherigen Punkt 1.1 vorgesehen ist, für welche eine Höchstpunktezah von 1.5 Punkte pro Jahr zuweisbar ist, bis zu 30 Punkte; das Dienstalter mit Einstufung in Führungsposition, und die Arbeitsverhältnisse mit Führungsbeauftragung auf begrenzte Zeit werden mit bis zu 3 Punkten pro Jahr bewertet; die in einer Qualifikation der Führungsposition gleichgestellten Dienste werden nur dann als solche bewertet, wenn der Auftrag einem Führungsauftrag gleichgestellt ist und diese Gleichstellung im rechtlichen Sinn explizit durch eine gesetzliche Bestimmung festgelegt ist;

b) Aufträge, die eine spezifische berufliche Kompetenz voraussetzen, und durch formelle Massnahmen durch öffentliche Verwaltungen und öffentliche Einrichtungen auf Anweisung der zugehörigen öffentlichen Verwaltung für welche eine Höchstpunktezah von 10 Punkte zuerkannt werden kann, wie im folgenden

pubblica di appartenenza, per i quali è attribuibile un punteggio fino ad un massimo di 10 punti, secondo quanto di seguito specificato: per ogni incarico, 1,25 punti per ogni trimestre successivo al primo;

c) lavoro originale prodotto nell'ambito del servizio prestato ai sensi della lettera a) ovvero dell'incarico di cui alla lettera b), che presupponga e dimostri una particolare competenza professionale, oltre quella ordinaria richiesta per la qualifica o profilo di inquadramento, per il quale è attribuibile un punteggio massimo di 5 punti, secondo quanto di seguito specificato:

-per ogni lavoro prodotto nell'ambito del servizio prestato ai sensi della lettera a): 1 punto;

-per ogni lavoro prodotto nell'ambito dell'incarico di cui alla lettera b): 0,5 punti;

d) inclusione in graduatoria finale di concorso pubblico per esami scritti ed orali o per titoli ed esami scritti ed orali o a seguito di corso-concorso per esami scritti e orali, purché non seguita dall'assunzione in servizio, bandito da Organi costituzionali o di rilevanza costituzionale, autorità indipendenti ovvero amministrazioni pubbliche di cui all'art. 1, comma 2, del D.Lgs. n. 165/2001, per l'assunzione in qualifica dirigenziale, per l'accesso alla quale sia stato richiesto uno dei titoli di studio universitari richiesti per l'ammissione al concorso: fino a 5 punti, in relazione all'attinenza, desumibile dalle materie d'esame.

I titoli di cui al presente punto sono valutabili esclusivamente se conseguiti o svolti presso i soggetti pubblici di cui alla precedente lettera d).

I servizi prestati con rapporto di lavoro subordinato alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche indicate alla lettera d) sono computati, per quelli a tempo indeterminato, secondo l'anzianità di ruolo, e, per quelli a tempo determinato, dalla data di assunzione in servizio; i periodi prestati con rapporto di lavoro a tempo parziale, sono valutati in relazione

festgelegt: für jeden Auftrag, 1,25 Punkte für jedes auf das erste darauffolgende Trimester;

c) die ursprüngliche geleistete Arbeit im Rahmen des Dienstes im Sinne der Buchstaben a) bzw. des Dienstes wie unter Buchstabe b), welche davon ausgeht, dass eine aussergewöhnliche berufliche Kompetenz zu jener gewöhnlichen nachgewiesen wird und für die er eingestuft ist, wird eine Höchstpunktezahlt von 5 Punkten vergeben und im Folgenden spezifiziert:

-für jede geleistete Arbeit im Sinne des Buchstaben a): 1 Punkt;

-für jede geleistete Arbeit im Auftrag wie unter Buchstabe b): 0,5 Punkte;

d) Inklusion in der endgültigen Rangordnung eines öffentlichen schriftlichen und mündlichen Wettbewerbs oder eines Wettbewerbs nach Titeln und schriftlichen und mündlichen Prüfungen oder eines Kurs-Wettbewerbs nach schriftlichen und mündlichen Prüfungen, sofern nicht in den Dienst aufgenommen, ausgeschrieben von Verfassungsorganen oder verfassungsrelevanten Organen, unabhängigen Behörden sowie öffentlichen Verwaltungen laut Art.1, Absatz 2, des GvD Nr. 165/2001, für die Bedienstung in Führungsposition, für deren Aufnahme einer der Universitätsabschlüsse für die Zulassung zum Wettbewerb verlangt wird: bis zu 5 Punkte, in Zusammenhang mit der Relevanz, die aus den Prüfungsgegenständen hervorgeht.

Die im gegenwärtigen Punkt angeführten Titel sind ausschliesslich bewertbar, wenn sie in öffentlichen Einrichtungen wie im vorhergehenden Buchstabe d) angeführt, erreicht wurden.

Die geleisteten Dienste in abhängigem Arbeitsverhältnis mit Anstellung bei einer öffentlichen Verwaltung, angegeben unter Buchstabe d) werden für die unbefristeten Arbeitsverhältnisse nach Einstufung und Dienstzeit, für die befristeten Arbeitsverhältnisse, ab Datum der Einstellung berechnet; die erbrachten Zeiträume, welche mit Teilzeitvertrag geleistet wurden, sind in Relation zur prozentmässig geleisteten Arbeit

Viale Europa – Europaallee 31
39100 BOLZANO BOZEN
Tel. 0471-560211
E mail: altoadige@inail.it www.inail.it/altoadige

alla percentuale di prestazione di lavoro prestato.

Per la valutazione dei titoli di carriera e di servizio, di cui al presente punto, si applicano anche i seguenti principi:

a) le frazioni di anno sono valutate in ragione mensile considerando, come mese intero, periodi continuativi di giorni trenta o frazioni superiori a quindici giorni;

b) in caso di servizi o rapporti di lavoro contemporanei, è valutato quello più favorevole al candidato;

c) qualora non vengano dichiarati gli esatti termini temporali di inizio e fine di ciascun rapporto di lavoro subordinato, saranno valutati, in carenza del giorno di inizio o di fine, un solo giorno del mese; in carenza del mese di inizio o di fine, un solo giorno dell'anno.

I servizi militari di leva sono valutati solo se prestati in gradi e ruoli per il cui accesso sia stato richiesto uno dei titoli di studio universitari di cui al punto 1.1; i servizi di leva prestati in costanza di rapporto di lavoro con i soggetti pubblici di cui al precedente punto 3, lettera d), sono valutati come prestati nella qualifica di ruolo di appartenenza.

Ai fini del punteggio per i titoli di cui al punto 3, lettera a), è valutabile esclusivamente il periodo di servizio ulteriore rispetto a quello previsto dall'articolo 7, comma 1, del decreto del Presidente della Repubblica n. 70 del 2013, come requisito di ammissione al concorso.

4) Pubblicazioni scientifiche

Le pubblicazioni scientifiche sono valutate nel loro complesso con un punteggio massimo di 8 punti, in relazione al grado di attinenza con i compiti demandati dalla legge e dai regolamenti di organizzazione all'Inail e con la qualifica dirigenziale da attribuire; le pubblicazioni scientifiche sono valutate, altresì, in relazione alla loro inerenza con le materie oggetto delle prove d'esame.

Ciascun candidato potrà produrre, per la

bewertbar.

Für die Bewertung der Karriere- und Amtstitel, werden wie laut vorliegendem Punkt, auch folgenden Prinzipien angewandt:

a) die Jahresanteile werden auf Monate bezogen, als ganzer Monat gilt ein Zeitraum von 30 Tagen oder Anteile von mehr als fünfzehn Tagen;

b) im Fall von unbefristeten Dienstleistungen und Arbeitsverhältnissen wird das für den Kandidaten vorteilhaftere zur Bewertung herangezogen;

c) sofern der Beginn und das Ende der erklärten Zeiträume jedes unbefristeten Arbeitsverhältnisses nicht genau angegeben wird, wird in Ermangelung des Anfangstages und des letzten Tages, ein einziger Tag für den Monat herangezogen, in Ermangelung des Monatsbeginns und – Endes wird ein einziger Tag des Jahres herangezogen.

Wehrdienstleistungen werden nur dann bewertet, wenn für die Dienstgrade und Funktionen Universitätsabschlüsse wie unter Punkt 1.1 verlangt wurde; die abgeleistete Wehrpflicht mit andauernden Arbeitsvertrag mit öffentlichen Einrichtungen wie unter dem folgenden Punkt 3, Buchstabe d), sind bewertbar mit der Einstufung des Stellenplans.

Zum Zweck der Punktezahl für die Titel wie unter Punkt 3, Buchstabe a), wird unter der Dienstzeit ausschliesslich die zusätzliche wie unter Punkt 7, Absatz 1, des Dekretes des Präsidenten der Republik, Nr. 70 von 2013, als Voraussetzung zur Zulassung zum Wettbewerb vorgeschrieben, abgeleistete Zeit berücksichtigt.

4) Wissenschaftliche Veröffentlichungen

Die wissenschaftlichen Veröffentlichungen werden in ihrer Gesamtheit mit einer Höchstpunktzahl von 8 Punkten in Zusammenhang mit dem Grad der vom Gesetz und von Organisationsverordnungen der Inail der verliehenen Relevanz und der vorzunehmenden Führungseinstufung, bewertet; die wissenschaftlichen Veröffentlichungen werden weiters in Zusammenhang mit dem Abhängigkeitsprinzip mit den Prüfungsgegenständen des Wettbewerbes bewertet.

relativa valutazione, fino ad un massimo di 8 pubblicazioni.

Jeder Kandidat kann für die Bewertung bis zu 8 Veröffentlichungen vorlegen.

ART. 9 Graduatoria finale

1. Espletate le prove del concorso, la Commissione esaminatrice formula la graduatoria di merito sulla base del punteggio complessivo ottenuto da ciascun candidato, costituito dalla somma dei voti riportati in ciascuna delle due prove scritte e il voto riportato nella prova orale, nonché il punteggio conseguito all'esito della valutazione dei titoli.

2. A seguito della verifica formale, da parte della Direzione Provinciale INAIL di Bolzano, della veridicità delle dichiarazioni sostitutive di certificazione, della documentazione presentata da parte dei candidati nonché dei titoli di studio dichiarati, sarà redatta la graduatoria definitiva e quella specifica del vincitore.

In caso di parità di punteggio si applicano le disposizioni previste dall'art. 5 del D.P.R. n. 487/1994 e successive modificazioni ed integrazioni.

3. Qualora abbiano partecipato alla presente procedura anche candidati del gruppo linguistico italiano e/o ladino, le graduatorie saranno formulate in modo distinto per gruppo linguistico.

4. La graduatoria definitiva e quella specifica del vincitore sono sottoposte al Presidente del Comitato Consultivo Provinciale dell'Inail di Bolzano, che le approva e dichiara il vincitore del concorso.

5. Le predette graduatorie saranno pubblicate sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige, sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – IV serie speciale – concorsi ed esami, nonché sul sito istituzionale dell'Inail all'indirizzo www.inail.it. Dalla data di pubblicazione sul B.U.R. decorrono i termini per eventuali impugnative.

ART. 9 Endgültige Rangordnung

1. Nach Abschluss der Prüfungen erstellt die Prüfungskommission die Verdienstrangordnung und zwar anhand der Gesamtpunktzahl, die jeder Kandidat bekommen hat; die Gesamtpunktzahl ergibt sich aus der Summe der Punkte der zwei schriftlichen Prüfungen, der Punkte der mündlichen Prüfung und der Bewertung der Titel.

2. Nach der von der Landesdirektion des INAIL Bozen durchgeführten Überprüfung der Eigenerklärungen der Bewerber, der eingereichten Dokumente und der angegebenen Studientitel werden die endgültige Rangordnung und die Rangordnung des Gewinners erstellt. Bei Punktegleichheit kommen die Bestimmungen laut Art. 5 des D.P.R. Nr. 487/1994 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen zur Anwendung.

3. Sollten auch Bewerber der italienischen und/oder der ladinischen Sprachgruppe an diesem Wettbewerbsverfahren teilgenommen haben, so werden die Rangordnungen getrennt nach Sprachgruppen erstellt.

4. Die endgültige Rangordnung und die Rangordnung des Gewinners werden dem Präsidenten des Provinzialen Beratungsausschusses des INAIL Bozen vorgelegt, worauf dieser sie genehmigt und den Wettbewerbsgewinner ausruft.

5. Diese werden im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol, im Gesetzesanzeiger der italienischen Republik – IV. Sonderserie – Wettbewerbe und Prüfungen und auf der Internetseite der INAIL www.inail.it veröffentlicht.

Ab Datum der Veröffentlichung auf dem Amtsblatt der Region beginnt die Frist für mögliche Anfechtungen.

ART. 10 Assunzione in servizio

1. Il candidato dichiarato vincitore del concorso verrà assunto in servizio a tempo pieno e indeterminato in qualità di dirigente amministrativo di II fascia con contestuale conferimento di specifico incarico.
2. Al conferimento dell'incarico seguirà la sottoscrizione di un contratto individuale di lavoro in cui verrà definito il corrispondente trattamento economico ai sensi della normativa vigente.
3. Dalla data di conferimento dell'incarico decorreranno tutti gli effetti giuridici ed economici connessi all'instaurazione del rapporto di lavoro.
4. Il vincitore del concorso che non si presenti, senza giustificato motivo, entro il termine stabilito dalla Direzione Provinciale di Bolzano, sarà considerato rinunciatario.

ART. 11 Periodo di prova

1. Dalla data di assunzione in servizio decorre il periodo di prova della durata di sei mesi, come previsto dal vigente Contratto Collettivo nazionale di Lavoro per il personale dirigente - Area VI.
2. Decorso il periodo di prova senza che il rapporto sia stato risolto, il vincitore è confermato in servizio con il riconoscimento dell'anzianità maturata dalla data di assunzione.

ART. 10 Aufnahme in den Dienst

- Der aus dem Wettbewerb hervorgegangene Gewinner wird ganzzeitig und auf unbestimmte Zeit als Verwaltungsführungskraft II. Stufe in den Dienst aufgenommen mit gleichzeitiger Erteilung eines spezifischen Auftrages.
2. Der Auftragserteilung folgt die Unterzeichnung des individuellen Arbeitsvertrages, welcher die entsprechende wirtschaftliche Behandlung laut geltenden Bestimmungen festsetzt.
 3. Ab Datum der Auftragserteilung beginnen alle rechtlichen und wirtschaftlichen Wirkungen, welche mit der Begründung des Arbeitsverhältnisses zusammenhängen.
 4. Der mangelnde Dienstantritt ohne triftigen Grund innerhalb des von der Landesdirektion Bozen festgesetzten Termins wird als Verzicht des Wettbewerbsgewinners betrachtet.

ART. 11 Probezeit

1. Ab dem Datum des Dienstantrittes beginnt die Probezeit von einer Dauer von sechs Monaten, so wie vom gesamtstaatlichen kollektiven Arbeitsvertrag für die Führungskräfte - Bereich VI - vorgesehen.
2. Nach Ablauf der Probezeit ohne dass das Arbeitsverhältnis aufgelöst worden ist, wird der Gewinner im Dienst bestätigt mit Anerkennung des ab Datum des Dienstantrittes angereiften Dienstalters.

ART.12

Trattamento dei dati personali

1. Ai sensi del Regolamento europeo (UE) n. 2016/679 e del D. Lgs. 30.6.2003, n. 196, i dati personali forniti dai candidati in sede di partecipazione al concorso o comunque acquisiti a tal fine dall'Istituto, saranno oggetto di trattamento, con le modalità sia manuale che informatizzata, al fine di assolvere tutti gli obblighi previsti dalla vigente normativa.

2. Il conferimento dei dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dal concorso.

Ai candidati sono riconosciuti i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del regolamento europeo (UE) n. 2016/679.

Tali diritti potranno essere fatti valere inoltrando le relative richieste all'INAIL - Direzione Centrale Risorse Umane, Ufficio Risorse Umane, Piazzale Pastore 6, 00144 Roma o al seguente indirizzo PEC: dcrisorseumane@postacert.inail.it

ART. 13

Informazioni ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241

1. Il termine presumibile di conclusione del presente concorso è stimato in sei mesi dalla data della prima prova scritta.

2. La struttura dell'Istituto incaricata dell'istruttoria delle domande e dell'esecuzione degli adempimenti connessi ai diversi provvedimenti previsti dal presente bando è la Direzione Provinciale dell'Inail di Bolzano, Viale Europa 31, 39100 Bolzano presso la quale ciascun candidato potrà conoscere il nominativo del Responsabile del procedimento e dei provvedimenti relativi.

ART. 12

Bearbeitung der persönlichen Daten

1. Im Sinne der europäischen Verordnung (EU) Nr. 2016/679 und des GvD vom 30.6.2003, Nr. 196, sind die von den Bewerbern im Zuge der Wettbewerbsteilnahme mitgeteilten persönlichen Daten, bzw. jene die die Anstalt zu diesem Zweck eingesammelt hat, Gegenstand einer sowohl manuellen, als auch informatisierten Bearbeitung zwecks Erfüllung aller von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Verpflichtungen.

2. Die Zurverfügungstellung der Daten ist zum Zweck der Bewertung der Teilnahmevoraussetzungen unter Androhung des Ausschlusses verpflichtend.

Den Bewerbern werden die Rechte laut den Artikeln von 15 bis 21 der europäischen Verordnung (EU) Nr. 2016/679 eingeräumt.

Diese Rechte können geltend gemacht werden, indem die entsprechenden Anträge an INAIL - Zentralkommission Humanressourcen - Amt für Humanressourcen, Piazzale Pastore 6, 00144 Rom, bzw. an die folgende ZEP-Adresse gesandt werden: dcrisorseumane@postacert.inail.it

ART. 13

Informationen im Sinne des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241

1. Das Wettbewerbsverfahren wird voraussichtlich innerhalb von sechs Monaten ab der ersten schriftlichen Prüfung abgeschlossen.

2. Zuständig für die Bearbeitung der Gesuche und der mit den verschiedenen Phasen dieser Ausschreibung zusammenhängenden Obliegenheiten ist die Landesdirektion des Inail Bozen, Europaallee 31, 39100 Bozen, bei welcher jeder Bewerber den Namen des Verantwortlichen des Verfahrens und der entsprechenden Massnahmen erfahren kann.

ART. 14

Accesso agli atti del concorso

1. I candidati possono esercitare il diritto di accesso agli atti del concorso se vi abbiano interesse per la tutela di situazioni giuridiche rilevanti, inviando la relativa richiesta al seguente indirizzo: INAIL – Direzione provinciale di Bolzano, Viale Europa 31 - 39100 Bolzano ovvero al seguente indirizzo PEC: altoadige@postacert.inail.it.

2. L'esercizio del diritto di accesso può essere differito al termine della procedura concorsuale per esigenze di ordine e speditezza della procedura stessa.

ART. 15

Norme di salvaguardia

1. Nel caso in cui, nel corso dell'iter concorsuale, sopraggiungano nuove discipline normative o contrattuali, le stesse troveranno immediata applicazione.

2. Per quanto non espressamente previsto dal presente bando, valgono le disposizioni contenute nel D.P.R. 24.9.2004, n. 272, nel D.P.R. 9.5.1994, n. 487, nel D. Lgs. 30.3.2001, n. 165 e nel vigente contratto collettivo nazionale di lavoro - Area VI della Dirigenza.

3. Il presente bando è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino – Alto Adige e sul sito istituzionale dell'INAIL all'indirizzo www.inail.it. Un avviso viene pubblicato anche nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana – IV serie speciale-Concorsi ed esami.

4. Avverso il presente bando è ammesso ricorso giurisdizionale al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano o, in alternativa, ricorso straordinario al Presidente della Repubblica, rispettivamente entro 60 o 120 giorni dalla data di pubblicazione del bando stesso sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino - Alto Adige (i cui estremi sono

ART. 14

Zugang zu den Akten des Wettbewerbes

1. Die Bewerber können das Zugangsrecht auf die Akten des Wettbewerbes beanspruchen, wenn sie ein Interesse zum Schutz von relevanten rechtlichen Situationen haben, wobei der entsprechende Antrag an folgende Adresse zu senden ist: INAIL – Landesdirektion INAIL Bozen, Europaallee Nr.31 – 39100 Bozen oder an folgende ZEP Adresse: altodige@postacert.inail.it
2. Aus Gründen der Ordnung und Schnelligkeit des Verfahrens kann die Ausübung des Zugangrechtes bis zum Abschluss des Wettbewerbsverfahrens aufgeschoben werden.

ART. 15

Rechtsvorbehalte

1. Sollten während des Wettbewerbsablaufes neue gesetzliche oder vertragliche Regelungen eintreten, finden diese sofortige Anwendung.

2. Für alles was nicht ausdrücklich von dieser Wettbewerbsausschreibung vorgesehen ist, gelten die Bestimmungen gemäss D.P.R. vom 24.9.2004, Nr. 272, gemäss D.P.R. vom 9.5.1994, Nr. 487, gemäss GvD vom 30.3.2001, Nr. 165 und laut geltendem gesamtstaatlichen kollektiven Arbeitsvertrag - Bereich VI der Führungskräfte.

3. Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol und auf der Internetseite des INAIL www.inail.it veröffentlicht. Ebenso erfolgt eine öffentliche Bekanntmachung im Gesetzesanzeiger der Republik – Sonderserie IV – Wettbewerbe und Prüfungen.

4. Gegen die vorliegende Ausschreibung ist Einspruch möglich bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes innerhalb von 60 Tagen, oder alternativ und außerordentlich beim Präsidenten der Republik innerhalb von 120 Tagen ab Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region Trentino - Südtirol (die Kenndaten dazu sind auch auf der



DIREZIONE PROV. LE BOLZANO
LANDESDIREKTION BOZEN

Viale Europa – Europaallee 31
39100 BOLZANO BOZEN
Tel. 0471-560211
E mail: altoadige@inail.it www.inail.it/altoadige

reperibili anche nel sito internet dell'Inail).

**IL PRESIDENTE DEL COMITATO
CONSULTIVO PROVINCIALE DELL'INAIL
BOLZANO
Christian Troger**

Internetseite des INAIL verfügbar).

**DER PRÄSIDENT DES PROVINZIALEN
BERATUNGS-AUSSCHUSSES DES INAIL
BOZEN
Christian Troger**